



VersaMAG VISE ()**
VersaMAG ()**

9 07 01 ...
3 21 72 ...



3 41 01 372 06 0

2023-01-11



VersaMAG VISE (**)

VersaMAG (**)

9 07 01 ...

3 21 72 ...



































	kg	7,23
---	----	------

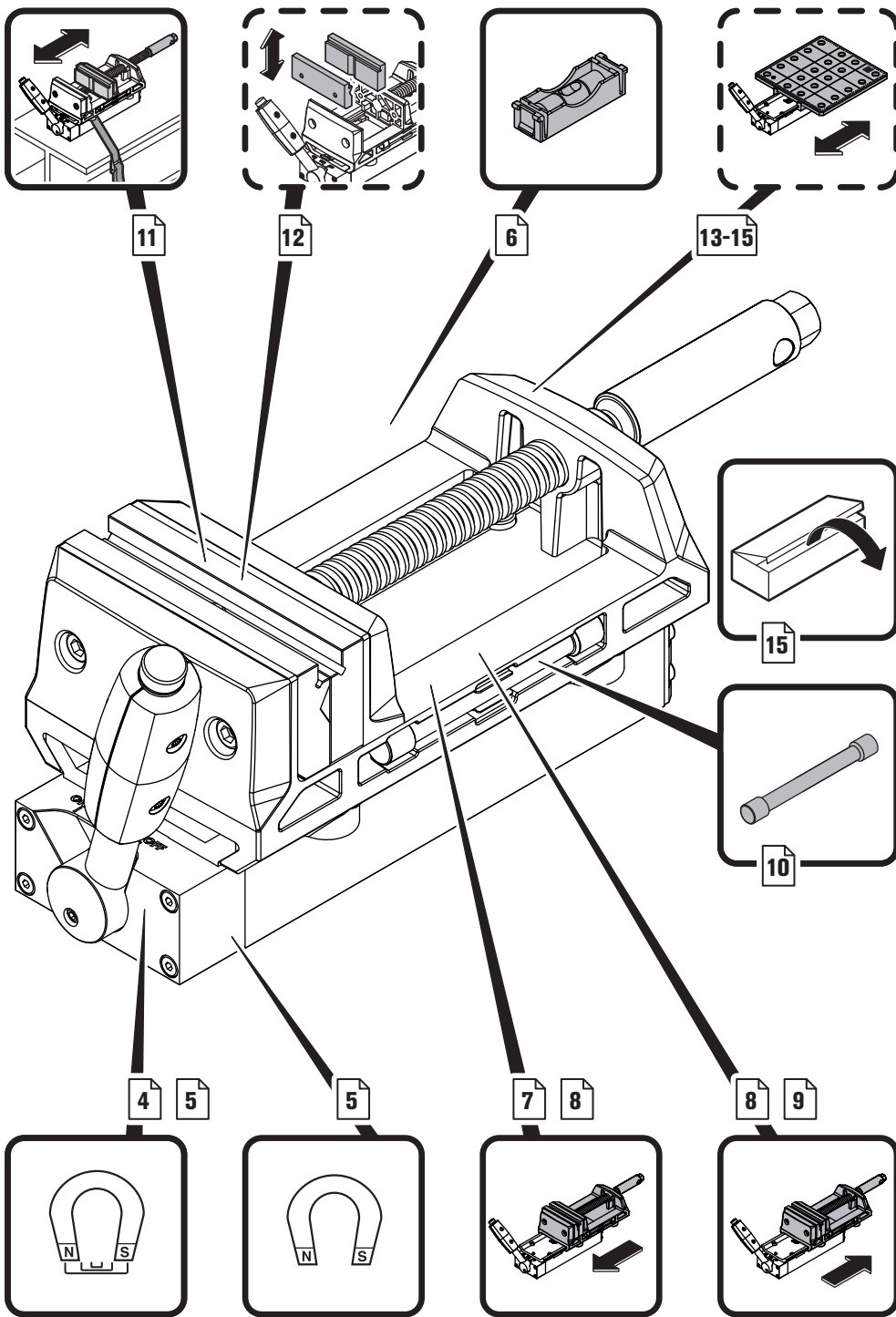
	kg	3,76
---	----	------

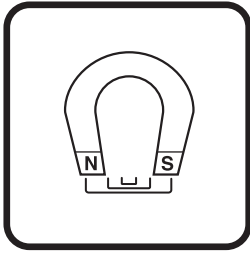
	kg	8,85
---	----	------

	mm	108
T_a	°C	-15 ... +45



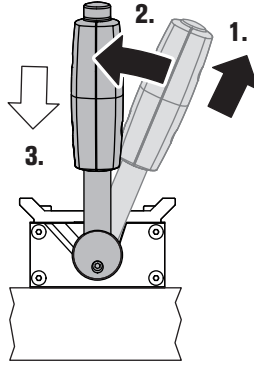
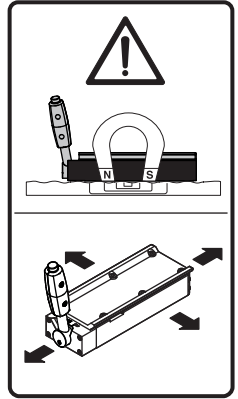
de	 16	pt	 34	tr	 52	sl	 70	et	 88	th	 106
en	 19	el	 37	hu	 55	sr	 73	lt	 91	ja	 109
fr	 22	da	 40	cs	 58	hr	 76	lv	 94	hi	 112
it	 25	no	 43	sk	 61	ru	 79	zh(CM)	 97	ar	 117
nl	 28	sv	 46	pl	 64	uk	 82	zh(CK)	 100		
es	 31	fi	 49	ro	 67	bg	 85	ko	 103		





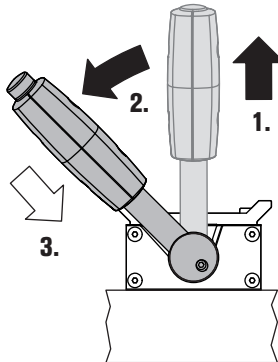
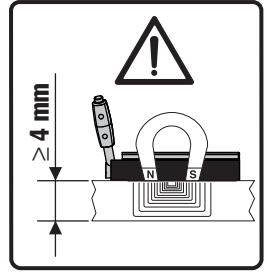
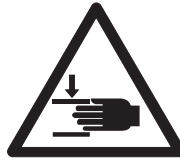
I

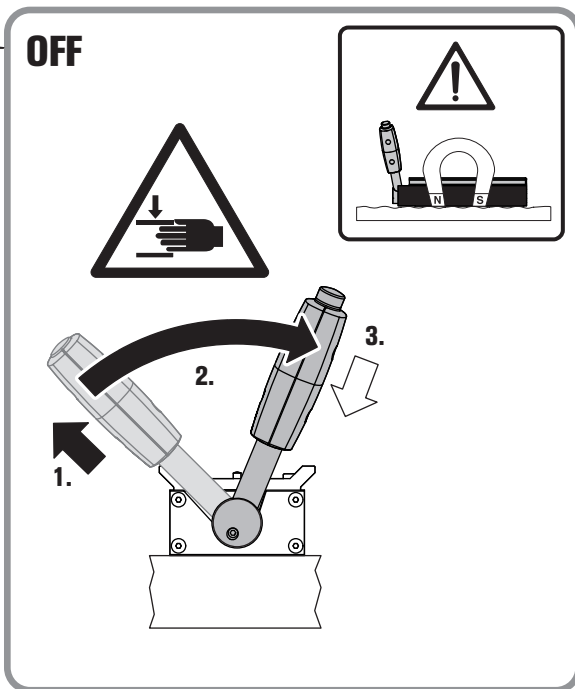
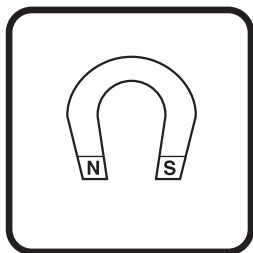
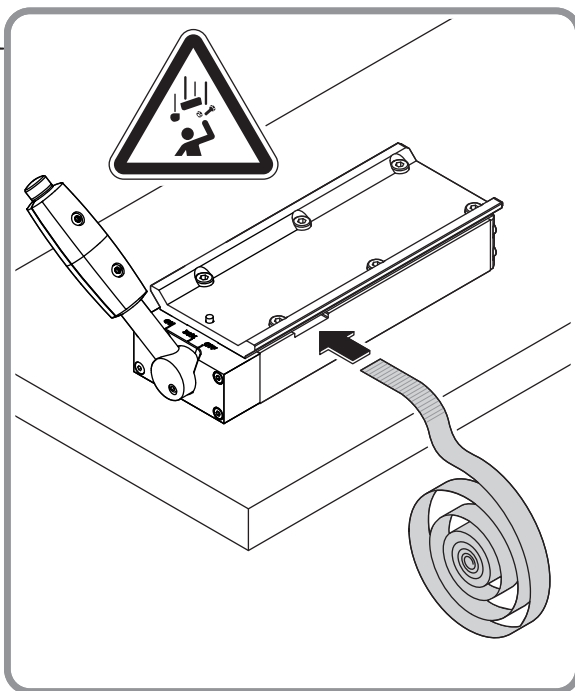
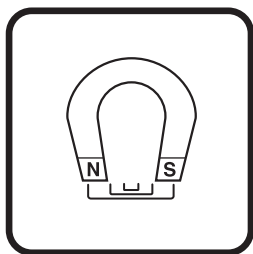
30%

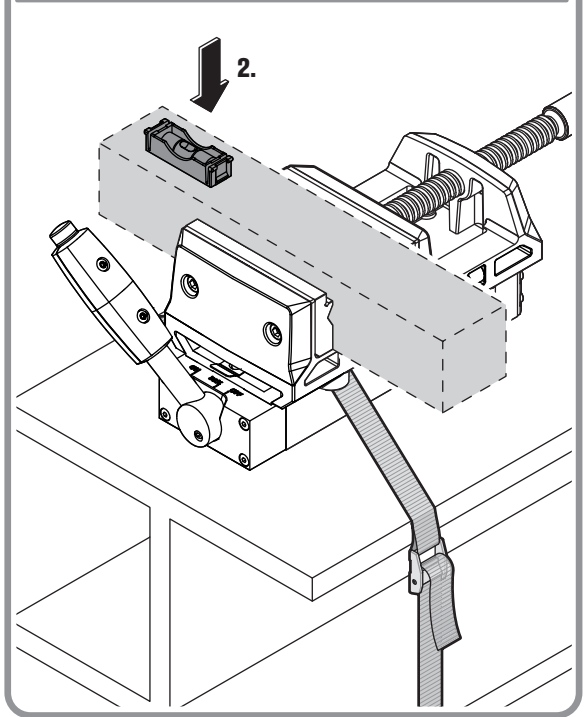
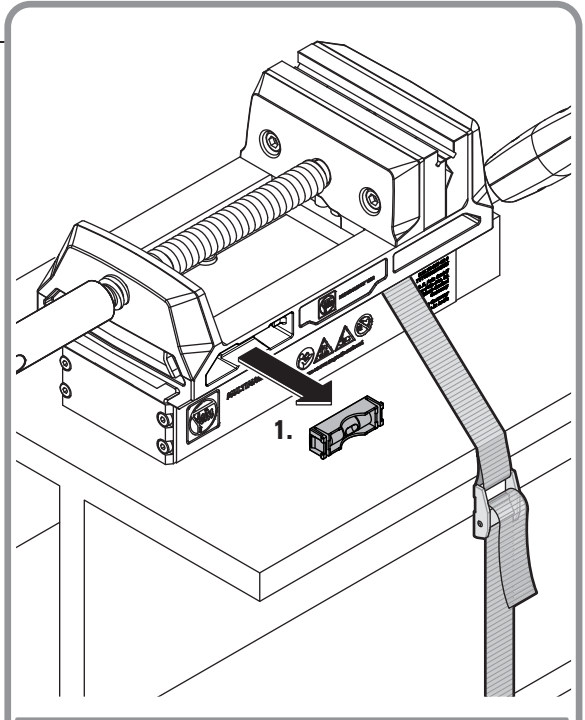
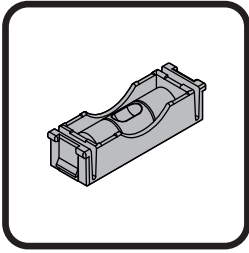


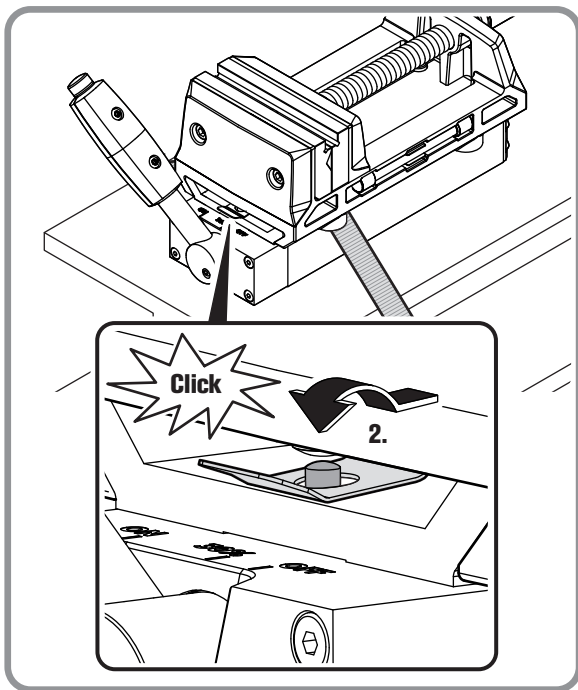
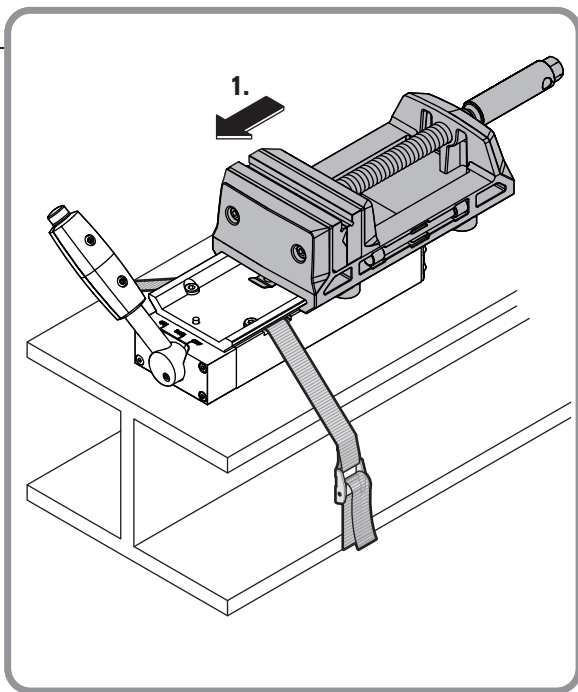
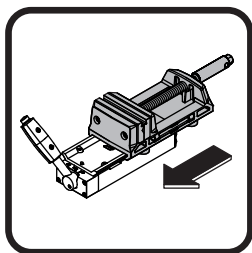
II

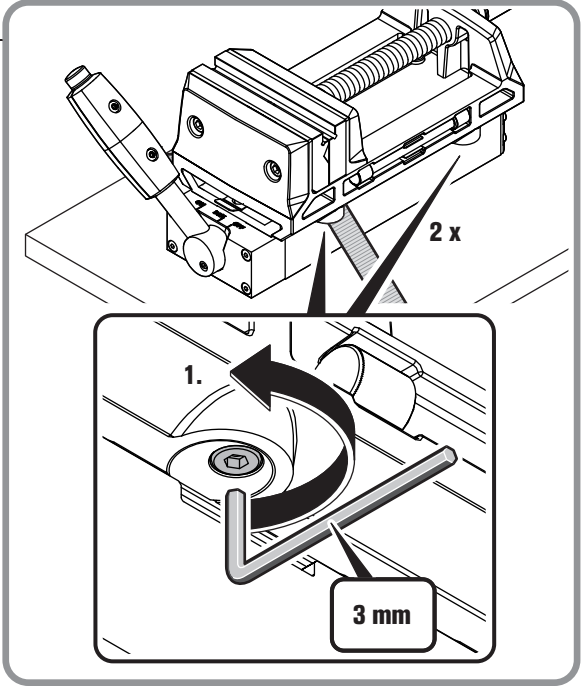
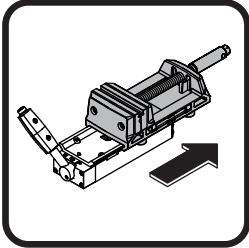
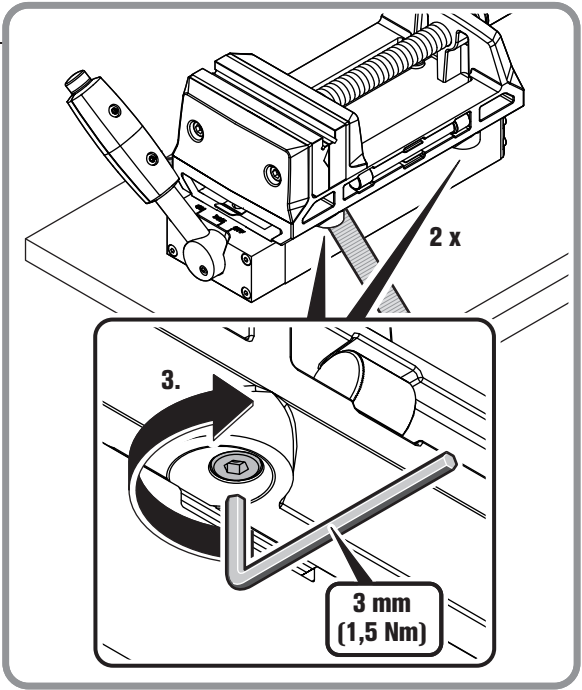
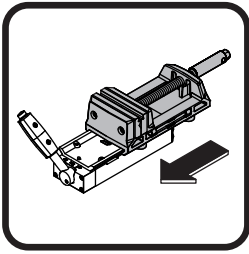
ON

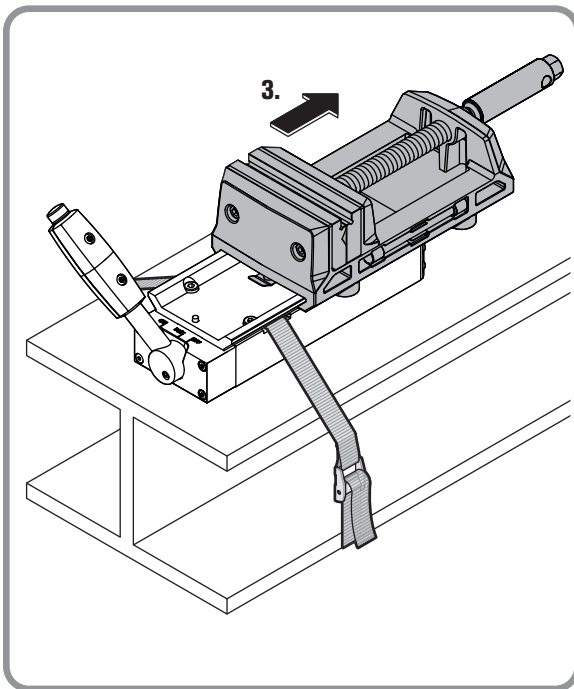
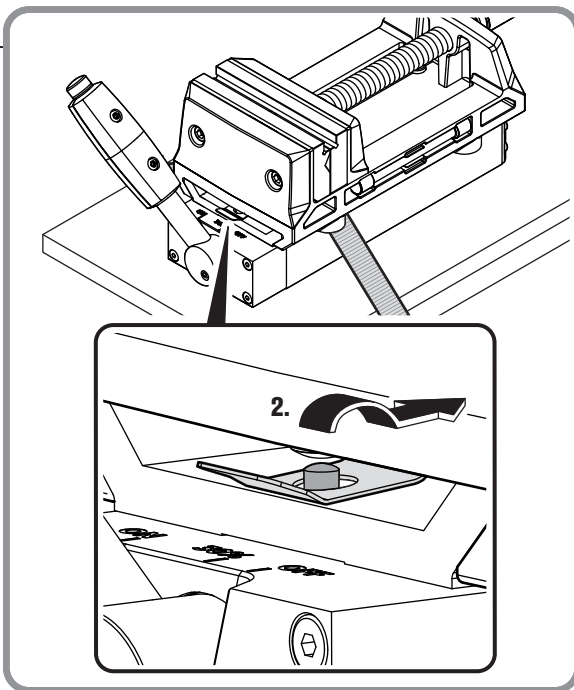
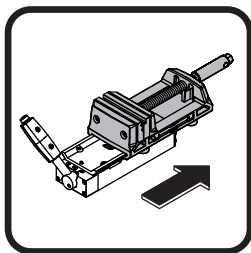


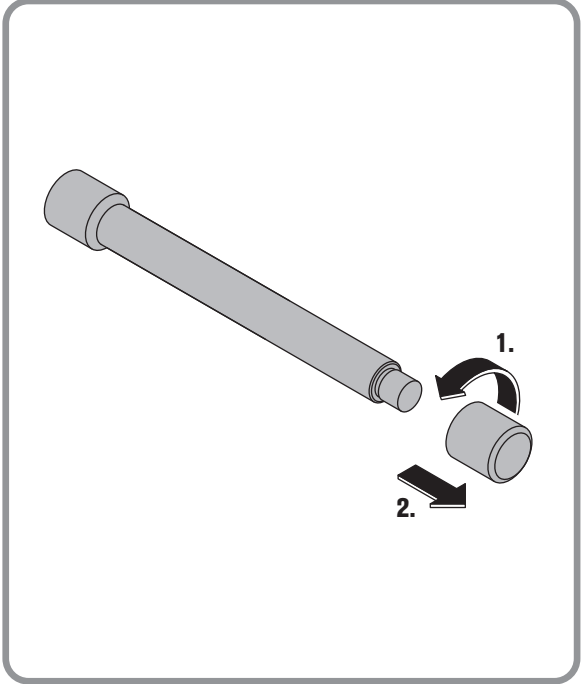
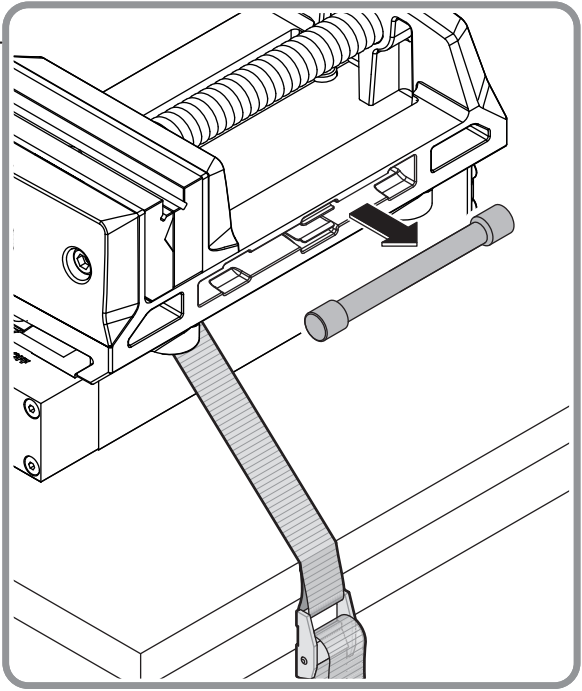
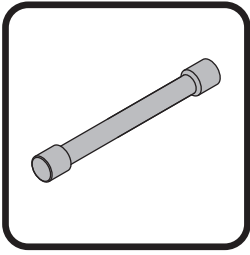


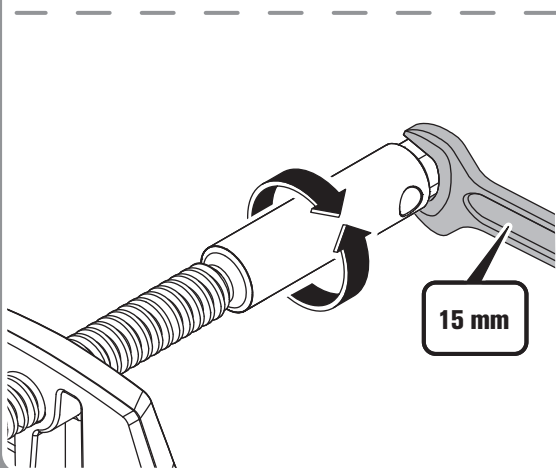
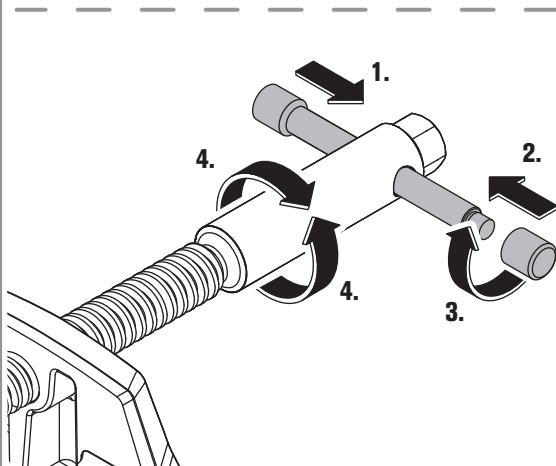
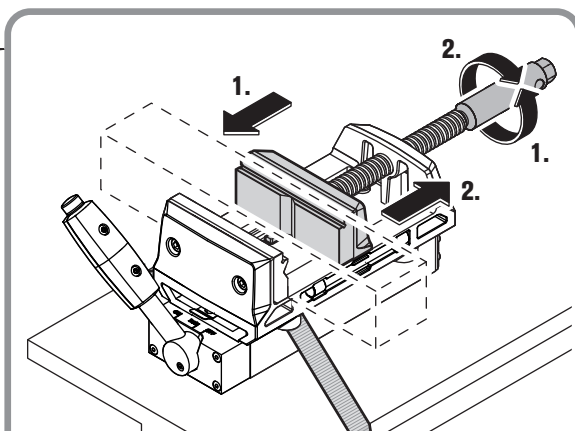
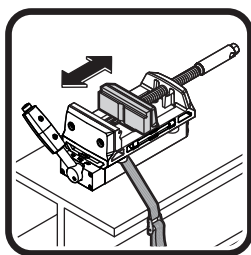


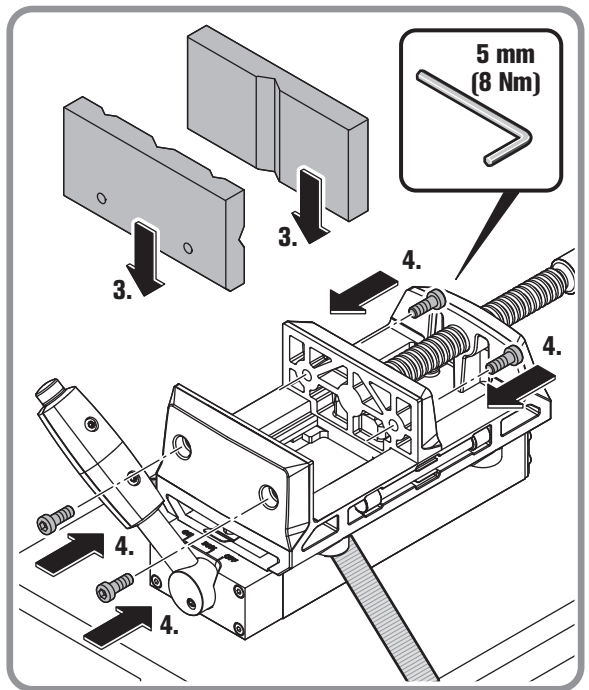
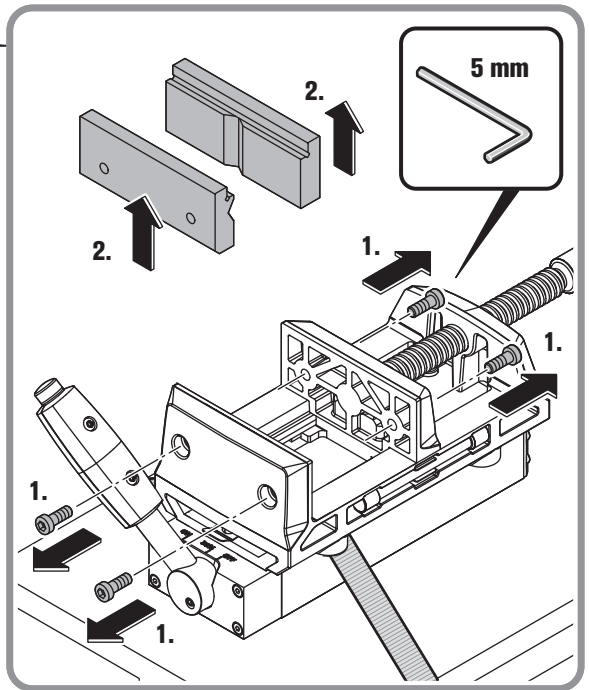
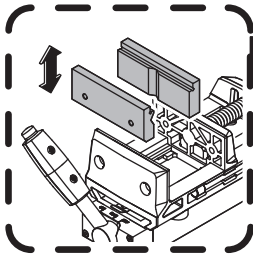


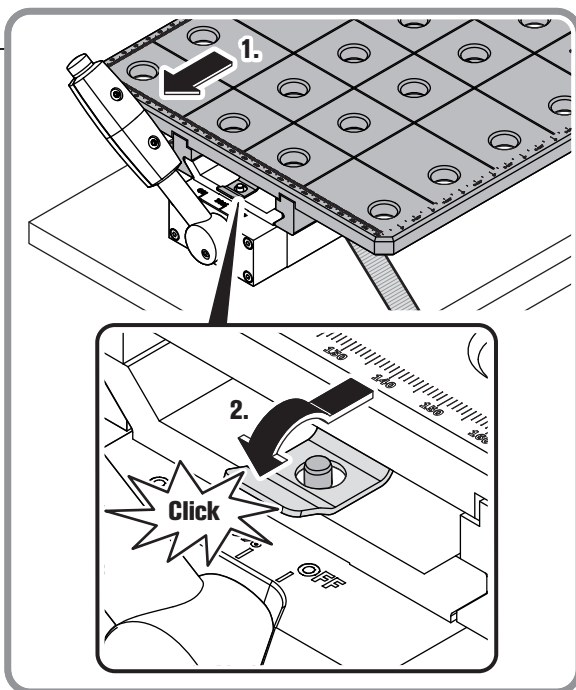
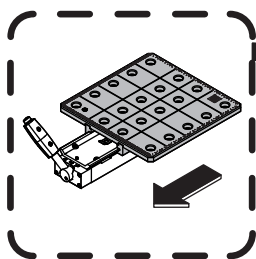


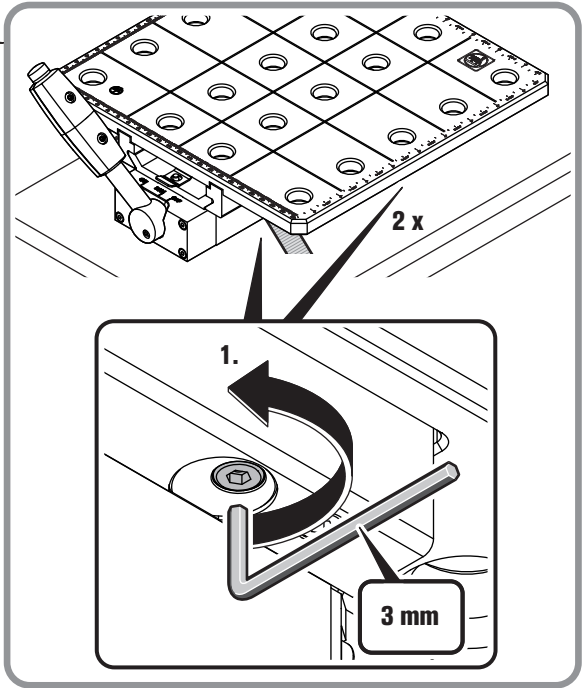
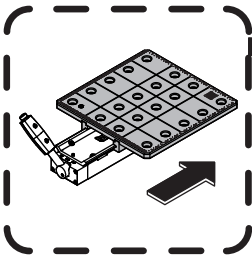
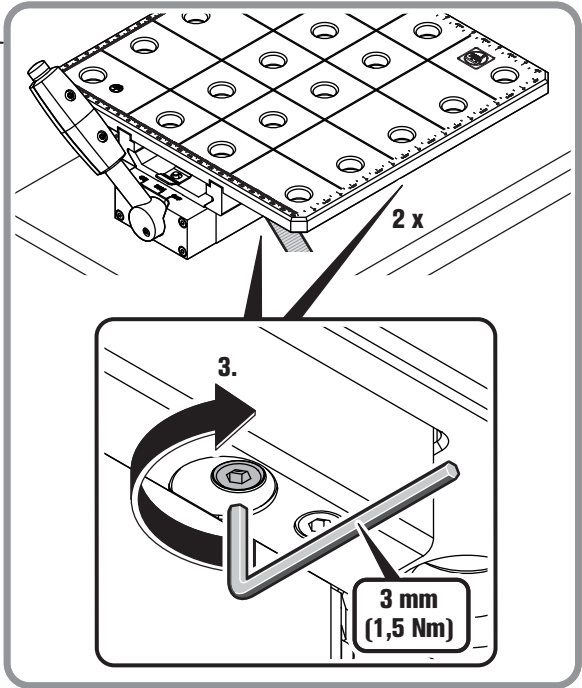
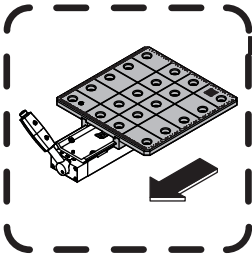


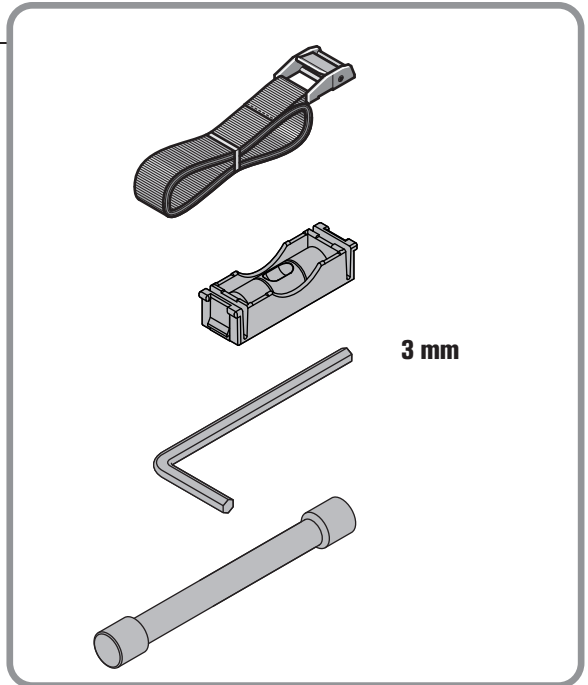
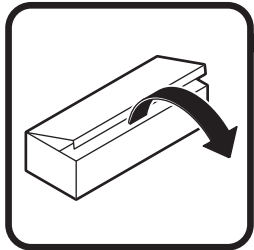
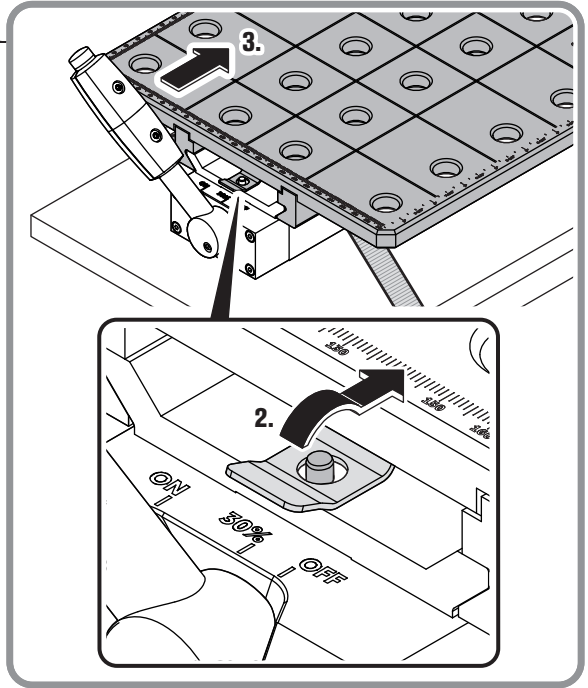
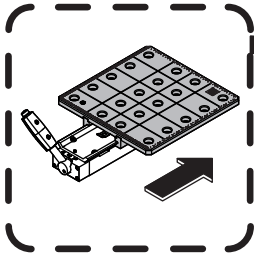

















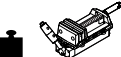

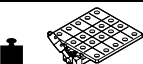
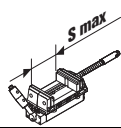




Originalbetriebsanleitung.

Verwendete Symbole, Abkürzungen und Begriffe.

Symbol, Zeichen	Erklärung
	Die beiliegenden Dokumente wie Betriebsanleitung und Allgemeine Sicherheitshinweise unbedingt lesen.
	Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!
	Warnung vor Handverletzungen!
	Magnet nicht in der Nähe von Herzschrittmachern verwenden. Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
	Warnung vor magnetischem Feld! Halten Sie den Magnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
	Warnung vor herabfallenden Gegenständen!
 ! WARNUNG	Dieser Hinweis zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die zu ersten Verletzungen oder zum Tod führen kann.
	Magnethaltekraft abhängig vom Anwendungsfall ausreichend
	Magnethaltekraft nicht ausreichend
(**)	Kann Ziffern oder Buchstaben enthalten

Zeichen	Einheit	Erklärung
	kg	Gewicht Permanentmagnet mit Schraubstock entsprechend EPTA-Procedure 01
	kg	Gewicht Permanentmagnet ohne Schraubstock entsprechend EPTA-Procedure 01
	kg	Gewicht Permanentmagnet mit Schweißplatte entsprechend EPTA-Procedure 01 (optional)
	mm	Maximale Spannweite des Schraubstocks
T_a	°C	Zulässige Umgebungstemperatur

Zu Ihrer Sicherheit.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei

der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie diese Betriebsanleitung gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die genannten Unterlagen zum späteren Gebrauch auf und überreichen Sie diese bei einer Weitergabe oder Veräußerung des Produkts.

Beachten Sie ebenso die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Permanentmagnet mit Schraubstock zum:

- Spannen von verschiedenen Werkstoffen für die Bearbeitung mit handgeführten Werkzeugen und Ständerbohrmaschinen
- Positionieren auf magnetisierbaren, sauberen, rost-, beschichtungs-, eisfreien und ebenen Werkstoffen ab 4 mm Dicke

mit den von FEIN entwickelten und zugelassenen Aufsätzen und Zubehören in Werkstätten und mobil auf Baustellen in wettergeschützter Umgebung. Anwendungseinsatz nur auf standsicherem Untergrund.

Alle anderen Arten der Verwendung gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Produkt ist nicht bestimmt für den dauerhaften alltäglichen Einsatz.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Um das Produkt sicher betreiben zu können und Fehlanwendungen auszuschließen, ist Folgendes verboten:

- eigenmächtige Umbauten
- Bohrungen in das Produkt und den Permanentmagnet
- zweckfremde Nutzung insbesondere (aber nicht abschließend):
 - die Verwendung nicht zugelassener Aufsätze,
 - die Verwendung als Hebmagnet,
 - die Verwendung als Tritt oder Griff zur Aufstiegshilfe,
 - die Verwendung in Werkzeugmaschinen wie z. B. Fräsmaschinen
- Missachtung der Bedienhinweise.

Spezielle Sicherheitshinweise.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sichern Sie das Produkt immer mit dem mitgelieferten Zurrigurt. Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Produkts fern.

Spannen Sie Werkstücke stets mit ausreichender Klemmkraft. Ein nicht sicher befestigtes Werkstück kann sich lösen und zu Verletzungen führen.

Die Spindel des Schraubstocks darf nicht mit elektrischen Werkzeugen angetrieben werden.

Halten Sie den Magnet von Personen mit Herzschrittmacher fern.

Verwenden Sie den Magnet ausschließlich bei einer Umgebungstemperatur zwischen -15 °C und $+45\text{ °C}$.

Es ist verboten Schilder und Zeichen auf das Produkt zu schrauben oder zu nieten. Dies kann zur Beschädigung der Magneten führen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell von FEIN entwickelt oder freigegeben wurde.

Transport.

Luftfracht

Magnetfelder von unsachgemäß verpackten Magneten könnten die Navigationsgeräte von Flugzeugen beeinflussen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einem Unfall führen.

Versenden Sie Magnete nur in Verpackungen mit ausreichender magnetischer Abschirmung. Beachten Sie die entsprechenden Vorschriften.

Inbetriebnahme.

Überprüfen Sie vor sämtlichen Arbeiten mit dem Produkt den festen Sitz der Klemmschrauben.

Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Produkts fern.

Bedienungshinweise.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung Ihrem Anwendungsfall entsprechend.

Verwenden Sie den Magnet ausschließlich auf magnetischem Untergrund mit mindestens 4 mm Wandstärke.

Achten Sie darauf, dass die Aufstellfläche für den Magnetfuß eben, sauber, rost- und eisfrei ist. Entfernen Sie Lack, Spachtelschichten und andere Materialien. Vermeiden Sie einen Luftspalt zwischen Magnetfuß und Aufstellfläche. Der Luftspalt verringert die Magnethaltekraft.

Benutzen Sie dieses Produkt nicht auf heißen Oberflächen $> 80\text{ °C}$, da dies zu einer dauerhaften Reduzierung der Magnethaltekraft führt.

Magnet einschalten.

Spannen und bearbeiten Sie Werkstücke ausschließlich, wenn sich die Hebelstellung auf ON befindet.

Störungsbeseitigung.

Störung	Bedeutung	Abhilfe
Die bewegliche Spannbacke lässt sich nicht bewegen.	Spannen eines Werkstücks nicht möglich.	Überprüfen Sie den Sitz der Schrauben an der Unterseite der Spannbacke. Reduzieren Sie in diesem Fall das Anziehdrehmoment der beiden Schrauben. Schmieren Sie die beiden Gleitflächen des Schraubstocks regelmäßig.
Die Magnethaltekraft ist stark reduziert.	Der Magnet ist defekt.	Wenden Sie sich an den FEIN Kundendienst.

Instandhaltung und Kundendienst.

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Produkt bei Alterung und Verschleiß.

Nach einigen Betriebsstunden kann sich das Spiel in der beweglichen Spannbacke erhöhen. In diesem Fall ziehen Sie die beiden Schrauben an der Unterseite der beweglichen Spannbacke nach, sodass die Spannbacke manuell leicht bewegbar ist aber nicht kippt.

⚠ WARNUNG Entnehmen Sie keinesfalls die Permanentmagnete, da diese zu Verletzungen und Quetschungen führen können.

Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Produktes finden Sie im Internet unter www.fein.com.

Folgende Teile können Sie bei Bedarf selbst austauschen:

- Spannbacken

Gewährleistung und Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Produkts kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

Umweltschutz, Entsorgung.










Verpackungen, ausgemusterte Produkte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

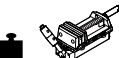

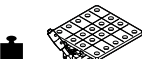
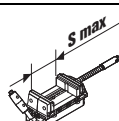
Zubehör.

- Schweißplatte

Translation of the Original Instructions.

Symbols, abbreviations and terms used.

Symbol, character	Explanation
	Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Warning against hand injuries!
	Do not use magnet near cardiac pacemakers. The magnet generates a field that can impair the function of cardiac pacemakers.
	Warning against magnetic field! Keep the magnet away from magnetic data medium and magnetically-sensitive equipment. The effect of the magnets can lead to irreversible data loss.
	Warning against falling objects!
	This sign indicates a possible dangerous situation that could cause severe or fatal injury.
	Magnetic holding power sufficient depending on application
	Magnetic holding power, insufficient
(**)	May contain numbers and letters

Character	Unit	Explanation
	kg	Weight of permanent magnet with vise according to EPTA-Procedure 01
	kg	Weight of permanent magnet without vise according to EPTA-Procedure 01
	kg	Weight of permanent magnet with welding plate according to EPTA-Procedure 01 (optional)
	mm	Maximum clamping width of the vise
T_a	°C	Allowable ambient temperature

For your safety.

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference.



Do not use this product before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual. The documents mentioned should be kept for later use and enclosed with the product, should it be passed on or sold. Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

Intended use.

Permanent magnet with vise for:

- clamping of various materials for machining with hand-guided tools and drill presses
- positioning on magnetizable, clean, rust-free, coating-free and ice-free flat materials of 4 mm thickness upward

in workshops and mobile on construction sites in weather-protected environments using the attachments and accessories developed and recommended by FEIN. Use only with firm footing.

All other types of use are considered as not intended for.

This product is not intended for continuous everyday use.

The operator is solely liable for any damage caused by use not as intended for.

Foreseeable improper use

For safe operation of the product and to exclude misuse, the following is prohibited:

- Unauthorized modifications
- Drilling holes in the product and the permanent magnet
- Improper use, particularly (but not exclusively) for:
 - use of non-approved attachments,
 - use as a lifting magnet,
 - use as a step or a handle to assist climbing,
 - use in machine tools such as milling machines.
- Non-observance of the operating instructions.

Special safety instructions.

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Always secure the Product with the supplied safety strap. Keep bystanders away while using the product.

Always clamp workpieces with sufficient clamping force. A workpiece not securely fastened can come loose and cause injuries.

The spindle of the vise must not be driven with electric tools.

Keep the magnet away from persons with cardiac pacemakers.

Use the magnet only at an ambient temperature between -15 °C and +45 °C.

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the product. This can result in damage to the magnets.

Do not use accessories that have not been especially developed or approved by FEIN.

Transport.

Air freight

Magnetic fields from improperly packaged magnets could affect aircraft navigation equipment. In the worst case, this can lead to an accident.

For air transport, only dispatch magnets in packaging with sufficient magnetic shielding.

Observe the relevant regulations.

Starting Operation.

Before carrying out any work with the product, check that the clamping screws are tight.

Keep bystanders away while using the product.

Operating Instructions.

Use personal protective equipment according to the application.

Use the magnet only on magnetic surfaces with a wall thickness of at least 4 mm.

Pay attention that the set-up surface for the magnetic foot is flat, clean, rust-free and ice-free. Remove varnish, putty/filler layers and other materials. Prevent an air gap between the magnetic foot and the set-up surface. The air gap reduces the magnetic holding power. Do not use this product on hot surfaces > 80 °C, as this will result in a permanent reduction of the magnet holding power.

Switching the magnet on.

Clamp and machine workpieces only when the lever position is at ON.

Troubleshooting.

Malfunction	Meaning	Corrective Action
The movable clamping jaw cannot be moved.	Clamping a workpiece is not possible.	Check the seating of the screws on the bottom side of the clamping jaw. In this case, reduce the tightening torque of the two screws. Lubricate the two sliding surfaces of the vise regularly.
The magnetic holding power is strongly reduced.	The magnet is defective.	Please refer to a FEIN customer service agent.

Repair and customer service.

Renew stickers and warning indications on the product when aged and worn.

After several hours of operation, the play in the movable clamping jaw can increase. In this case, tighten the two screws on the bottom side of the movable clamping jaw so that the clamping jaw can be easily moved by hand but does not tilt.

⚠ WARNING Do not remove the permanent magnets under any circumstances, as they can cause injuries and contusions or bruises.

Have your product repaired only through a qualified repair person and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

The current spare parts list of this product can be found on the Internet under www.fein.com.

If required, you can change the following parts yourself:

- Clamping jaws

Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of your product may include only a part of the accessories described or shown in this Instruction Manual.

Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out products and accessories should be sorted for environment-friendly recycling.

Accessories.

- Welding plate



C. & E. Fein GmbH
Hans-Fein-Straße 81
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

www.fein.com

3 41 01 372 06 0. 2023-01-11.

